|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **F:\LOGO\logo-01.jpg**  **ĐƠN XIN GIAO DỊCH NGOẠI TỆ GIAO NGAY**  *APPLICATION FOR FOREIGN EXCHANGE SPOT* | | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Prepared | Checked | Approved | Dually Approved | |  |  |  |  | | |
| **TO: WOORI BANK VIET NAM\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_BRANCH** | | | | |
| Tên Khách hàng  *Customer name*  CMND/CCCD/HC/MST  *ID/Passport/Tax code* | | | | Quốc tịch  *Nationality*  Số điện thoại  *Tel No.* |
| Địa chỉ  *Address* | | | | |
| **I. ĐỀ NGHỊ MUA/ BÁN NGOẠI TỆ GIAO NGAY/ *Request for Foreign Exchange Spot*** | | | | |
| Loại tiền/ *Currency*  󠄀 VND 󠄀󠄀 USD 󠄀 󠄲󠄲 Other (…….) | | Chuyển đổi thành/ *Convert into*  󠄀 VND 󠄀󠄀 USD 󠄀 󠄲󠄲 Other (…….) | | |
| Số tiền/ *Amount*  Bằng chữ/ *In words* | | Thành tiền/ *Amount*  Bằng chữ/ *In words* | | |
| Ngày giao dịch  *Transaction date* | |  | | |
| Tỷ giá  *Exchange rate* | |  | | |
| **II. PHƯƠNG THỨC THANH TOÁN/ *Method of Payment*** | | **III. PHƯƠNG THỨC NHẬN TIỀN/ *Method of receive*** | | |
|  | | Ngày thanh toán    *Payment date* | | |
| Tiền mặt / *Cash* | | Tiền mặt / *Cash* | | |
| Ghi nợ tài khoản số tại ngân hàng Woori    *Debit account number at Woori Bank* | | Ghi có tài khoản số tại ngân hàng Woori    *Credit account number at Woori Bank* | | |
| Mục đích  *Purpose* | 󠄀 Thanh toán L/C/ *L/C payment* 󠄀 󠄀 󠅖󠅖 Thanh toán theo phương thức D/A; D/P/ *Payment for D/A, D/P method*  󠄀 Trả nợ vay và lãi vay/ *Payment for loan and interest* 󠄀 󠅖󠅖 Khác/ *Others*: ……………………………….......................................... |  | | |
| **IV. CAM KẾT/ *Commitment*** | | | | |
| Tôi (Chúng tôi) cam kết chịu trách nhiệm trước pháp luật về nguồn gốc/ mục đích sử dụng ngoại tệ và đảm bảo tuân thủ theo các quy định về Quản lý ngoại hối và các quy định khác có liên quan của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.  *I (We) undertake to be legally responsible for the source of money/ purpose of using foreign currency and ensure comply with the Foreign Exchange Control Regulation and other relevant regulations of SBV.* | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | Kế toán trưởng/ Người phụ trách kế toán  *Chief Accountant/ Person in charge of accounting*  Chữ ký và ghi rõ họ tên/ *Signature and full name* | Chủ tài khoản/ *A/C Holder*  Chữ ký, ghi rõ họ tên & Đóng dấu/ *Signature, full name & Seal* |   *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*  \*Lưu ý: Phần chữ ký kế toán trưởng áp dụng trong trường hợp khách hàng doanh nghiệp có đăng ký thông tin Kế toán trưởng hoặc người phụ trách kế toán.  *Note: Chief accountant’s signature is required for corporate customers who have registered information of chief accountant or person in charge of accounting.* | | | | |
|  | | | | |
| Phần dành cho ngân hàng/ *For Bank Use Only* | | | | |
| **GIẤY ỦY QUYỀN / *LETTER OF AUTHORIZATION***  Họ tên người được ủy quyền/ *Name of Authorized person:* …………………………………………………………………....…………  Số CMND/ *ID (PP) no:* …………………………. Ngày cấp/ *Date:* ………………………. Tại/ *At:* …………………………...……....  Số ĐT/ *Tel:* ………………………………………Địa chỉ/ *Add:* ……………………………….……………………………………….  Tôi, chủ tài khoản, xin ủy quyền cho người được ủy quyền có tên nêu trên được thay mặt tôi thực hiện việc chuyển Đơn xin giao dịch ngoại tệ giao ngay này đến Quý Ngân hàng. Tôi cam kết mọi thông tin trong Đơn xin giao dịch ngoại tệ giao ngay này là đúng sự thật và chịu toàn bộ trách nhiệm về hậu quả có thể xảy đến.  *I, as the account holder, hereby authorize the aforementioned person on my behalf on delivering this Application for foreign exchange spot to Woori Bank. I hereby commit that all information in this Application for foreign exchange spot is truthful and I will take full responsibility for all possible consequences.*  Người được ủy quyền/ *Authorized person* Người ủy quyền/ *Mandator*  (Tên, chữ ký/ *Name, signature*) (Tên, chữ ký, đóng dấu/ *Name, signature, and seal*)    *.*  \*Người được ủy quyền phải xuất trình bản gốc CCCD/ CMND/ Hộ chiếu tại Ngân hàng/ *Authorized person must present original identity card at the Bank.*  *\**Chú ý: KH phải chịu hoàn toàn trách nhiệm để đảm bảo rằng việc giao dịch ngoại hối ở trên hoàn toàn đúng theo pháp luật về quản lý ngoại hối của VN  *Note: Customers undertake all responsibilities to certify that the above foreign exchange business is under Foreign Exchange Control Regulation in Vietnam* | | | | |